

**Zeitschrift:** Am häuslichen Herd : schweizerische illustrierte Monatsschrift  
**Herausgeber:** Pestalozzigesellschaft Zürich  
**Band:** 37 (1933-1934)  
**Heft:** 15

**Artikel:** Meinem Sohn  
**Autor:** Siebel, Johanna  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-670263>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Tiefe, — flog sie hoch über uns hinweg, auf dem Rücken der Woge...

Nun war das Schiff ganz nahe, noch ein paar Ruderschläge, und wir legten an... Oben auf Deck angelangt, machten wir die Matrosen auf die an das umgeworfene Boot sich klammernde Frau aufmerksam; langsam, wie schleichend, näherte sich ihr der Dampfer und stoppte; das Boot trieb ihm zu, — jetzt warf eine Welle es bis an Bordseite des Schiffes, um es — hoch hebend — wieder weit abzutragen.

„Seil fassen!“ schrie eine kräftige Stimme. Ein Seil wand sich durch die Luft und schlug auf den Kiel des Bootes auf; die Frau griff mit einer Hand danach, mit der anderen ihr Kind festhaltend, — doch die Kraft schien ihr zu versagen, — das Seil glitt ihr aus den Fingern, ins Wasser zurück.

„Faß das Seil!“ erklang die gleiche Stimme, und wieder saufte die graue Schlinge herunter.

Das Kind mit dem Arm untergefaßt, griff nun die Frau mit beiden Händen danach, — geschickt und rasch wurde sie heraufgezogen; ihr Körper schwebte schon über Wasser, doch — da glitt ihr das Kind aus dem Arm... ein kleines, weißes Häufchen tauchte im grünen Wasser unter, gerade als die Mutter auf Deck zu stehen kam...

Im gleichen Augenblick sah ich etwas Großes, Schwarzes die Luft durchschneiden: ein Matrose war ins Meer gesprungen, bald darauf erschien ein roter, prustender Kopf über den Wellen, der linke Arm zerteilte kräftig das Wasser, im rechten — ruhte ein weißes Bündelchen.

„All right!“ rief der Matrose uns an Deck Wartenden laut und freudig zu, als er mit der lebenden Trophäe im Arm aus dem Wasser gezogen wurde.

Auch wir konnten „All right“ sagen — wir waren gerettet!

### Meinem Sohn.

Nun bist du wie ein junger Baum.  
Ein Baum, in dessen Zweigen  
Noch Jugendglück und Jugendtraum  
Und weich die Lüfte reigen.

Wie lang — dann wird ein Sturm wohl auch  
An Stamm und Wurzeln rütteln  
Und wird mit seinem wilden Hauch  
Die jungen Zweige schütteln.

Dann zeig' im Sturm, du junger Baum,  
Die Kraft, die dir gegeben,  
Sei fest und stark! Füll' deinen Raum  
Dereinst mit reichstem Leben.

Die Weltallsmacht mit hartem Arm,  
Mit Brausen, Biegen, Toben  
Und mit der Wolken dunklem Schwarm  
Wird deine Kraft erproben,  
Und prüfen, ob in festen Grund  
Du deine Wurzeln senkstest,  
Und spüren, ob den Saft gesund  
In dein Gezweig du lenkstest.

Johanna Siebel.

### Aphorismen.


Wer die Menschen liebt und dem Nächsten  
dient im Maße seiner Kraft, besitzt das unver-  
gängliche Leuchten der Welt; ein Strahl der ewi-  
gen Liebe ist sein eigen.

\*

Mit tausend Enttäuschungen sind die Wege  
des Lebens bedeckt. Die Stärke eines Charak-

ters zeigt sich darin, wie der Mensch die unaus-  
weichlichen Enttäuschungen seines eigenen Le-  
bens trägt. Der eine wächst an ihnen, der an-  
dere geht daran zu Grunde. Wohl dem, der durch  
die Enttäuschungen seines Lebens sich nicht ver-  
härtet und nicht verbittert, sondern helfender  
und verstehender wird für andere.

Johanna Siebel.

Redaktion: Dr. Ernst Schmamm, Zürich 7, Rüststr. 44. (Beiträge nur an diese Adresse!)  Unterlangt eingesandten Bei-  
trägen muß das Rückporto beigelegt werden. Druck und Verlag von Müller, Werder & Co., Wolfbachstraße 19, Zürich.

Insertionspreise für Schweiz. Anzeigen:  $\frac{1}{4}$  Seite Fr. 180.—,  $\frac{1}{2}$  Seite Fr. 90.—,  $\frac{1}{4}$  Seite Fr. 45.—,  $\frac{1}{8}$  Seite Fr. 22.50,  $\frac{1}{16}$  Seite Fr. 11.25  
für ausländ. Ursprungs:  $\frac{1}{4}$  Seite Fr. 200.—,  $\frac{1}{2}$  Seite Fr. 100.—,  $\frac{1}{4}$  Seite Fr. 50.—,  $\frac{1}{8}$  Seite Fr. 25.—,  $\frac{1}{16}$  Seite Fr. 12.50